



## 參加者聲明 / 監護人同意書

請簽署以下聲明並傳真至 2632 0188 或 寄回沙田亞公角山路 33 號突破青年村「逆旅先鋒籌委會」收。如有查詢，請電郵至 enquiry.ic@breakthrough.org.hk 或致電 2632 0658。「逆旅先鋒」網址：[www.breakthrough.org.hk/ic](http://www.breakthrough.org.hk/ic)

本人現申請參加由突破機構主辦的**逆旅先鋒—「突破」全人歷奇籌款活動 2018**，本人已閱讀並了解活動詳情及籌款細則，現同意以下聲明：

### 參加者聲明及簽署 Declaration and Signature

本人/我們現組隊參加**逆旅先鋒—「突破」全人歷奇籌款 2018**，謹此一同聲明並作出保證，本人/我們乃自願參加活動，並會遵守所有有關之活動規例及主辦機構之臨時安排或決定。倘於活動期間發生意外，包括死亡、受傷或財物損失，本人/我們將自行承擔一切責任。主辦及各協辦、贊助、支援機構，均無需對此作出賠償或負上任何法律責任。若本人/我們在活動期間發生事故而導致主辦機構支付額外開支，本人/我們願意對主辦機構作出合理賠償。本人/我們同意主辦機構使用在活動中的相片、影像及活動紀錄作任何合法及正當用途。

I/We, the undersigned, wish to enter a team for the Inner Challenge 2018 under my / our own will and I/ we jointly agree that I/ we shall comply to all relevant rules and regulations and other ad hoc arrangements/ decisions made by the Organizer. I/We take part in this event entirely at my/our own risks and that I/we will not hold, the Organizer, sponsors or supporting organizations, responsible for any accident, resulting in death or injury, or for any damage to or loss of personal properties during the course of this event. I/We also agree to indemnify or reimburse the Organizer in respect of any additional expenses or costs incurred by the Organizer arising from or in connection with my/our participation in the event. Also, I/we agree that the Organizer has the right to use all photos, videos and recordings of this event for any legal and proper purposes.

### 籌款保證 Undertaking to raise sponsorship

本人/我們謹此一同聲明並作出保證：所有直接或間接參與**逆旅先鋒—「突破」全人歷奇籌款 2018** 所籌得的款項，將全數並於指定截算日或之前撥歸突破機構，作為發展青少年工作的經費。如因天氣或其他非人力控制的環境影響，主辦機構有權更改或取消是次活動，所有已捐款項仍撥歸主辦機構。

I/We, the undersigned, jointly and severally undertake that all funds raised directly or indirectly from my/our participation in the Inner Challenge 2018 will be paid in full to the Organizer on or before the designated date. This event will serve as a mean to raise funds to support the outlays of the Organizer's youth development work. All funds will still be donated to the Organizer if the event is cancelled which due to adverse weather conditions and/or other incidents not controllable by the Organizer.

### 細則 Terms and Conditions

任何有關活動的臨時改動或消息，將以主辦機構網站（[www.breakthrough.org.hk](http://www.breakthrough.org.hk)）公佈為準。

The corporate website of the Organizer ([www.breakthrough.org.hk](http://www.breakthrough.org.hk)) will be the official channel to announce any ad hoc change or news about this event.

主辦機構為是項活動購買「團體個人意外險」（支援隊不在受保之列）及「公眾責任保險」。建議參加者及支援隊按需要自行購買意外傷亡及保障財物保險。

The Organizer takes "Group Personal Accident Insurance" (support teams are not included) and "Public Liability Insurance" for this event. We recommend participants and support teams to take additional insurance to cover injury or death and damage to or loss of personal property.

此部份為英文版本譯本，如中、英文兩個版本有任何抵觸或不相符之處，應以英文版本為準。

This section has been translated into Chinese. If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

隊名：\_\_\_\_\_ 隊伍編號：\_\_\_\_\_ (如參加者未滿 18 歲，必須得到監護人簽署同意)

參加者中文姓名<sup>註 1</sup>：\_\_\_\_\_ 監護人姓名：\_\_\_\_\_

參加者簽署：\_\_\_\_\_ 監護人簽署：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

<sup>註 1</sup>: 若沒有中文姓名，請填上英文姓名。